

INFORMATIONSBLATT

GEMEINDE
LAJEN



COMUNE DI
LAION

Foto: Hans Heufler



Kirchenquiz Nr. 7

Text Seite 12

Aus der Gemeindestube

02–06 Gemeinderatsbeschlüsse, Gemeindeausschussbeschlüsse, Entscheide, Baugenehmigungen, Zuweisung von Gästebetten – Genehmigung der Verordnung, Ansuchen um Öffentliche Veranstaltungen

Steuern und Dienste der Gemeinde

06-07 Reinigung der Müllbehälter, Schadstoffsammlung 2024

Schule und Kindergarten

07 Seniorenmensa und Erweiterung des Mensadienstes für Grundschüler, Anmeldung Grundschulmensa 2024/2025

Soziales – Familie – Gesundheit

08 Neue Amtstierärztin, Seniorenwohnheim Lajen, Fußpflege in Lajen

Vereine – Organisationen

09–16 Dingso, Bibliothek, Kirchenquiz, MK Lajen, KVV, Dorfkomitee Tschöfas, FF Albions, Pferdeverein Lajen, Senioren Lajen und St. Peter, Weißes Kreuz

Sport

17 ASC Lajen/Raiffeisen

Diensthabende Apotheken und Ärzte

18 Diensthabende Apotheken, Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Verschiedenes – Glückwünsche

18-19 Glückwünsche zur Geburt, Geburtstag

Kleinanzeiger

20

La pagina italiana

21-23 Estratto delle notizie di maggior interesse per la comunità di lingua italiana

AUS DER GEMEINDESTUBE

GEMEINDERATSBSCHLÜSSE

Hier die Tagesordnungspunkte und die Beschlüsse der Sitzung des Gemeinderates vom 10. Juni 2024:

- Die Niederschrift zur Sitzung des Gemeinderates vom 06.05.2024 wird ohne Abänderungen genehmigt.
- *Sicherung des Gleichgewichts im Haushalt im Sinne von Art. 193 des G.v.D. 267/2000:* Der Gemeindesekretär stellt die Beschlussvorlage. Aus den Unterlagen geht hervor, dass die bisherige Haushaltsgebarung 2024 (Kompetenz-, Rückstände- und Kassengebarung) keine Faktoren aufweist, welche die Aufrechterhaltung der gesetzlich vorgesehenen Gleichgewichte gefährden könnten. Gegenständliche Maßnahme wird vom Gemeinderat bestätigt. Die vorliegende Maßnahme wird vom Gemeinderat genehmigt.
- *Haushaltsänderung Nr. 15/2024 und Anpassung des einheitlichen Strategiedokumentes (ESD):* Der Bürgermeister erläutert die Beschlussvorlage. Es werden im Haushalt 2024 Mehreinnahmen- und Ausgaben von 220.263,69 Euro eingebaut so wie im laufenden und im Investitionsteil einige Umbuchungen vorgenommen. Die gegenständliche Haushaltsänderung wird vom Gemeinderat genehmigt und als unverzüglich vollstreckbar erklärt.
- *Genehmigung des Durchführungsplanes für das Gewerbegebiet D1 "Prugger" in der Örtlichkeit Pontives:* Der Bürgermeister erläutert die Beschlussvorlage. Der von den Technikern Dr. Arch. Paul Senoner und Dr. Arch. Lukas Tammerle erarbeitete Planentwurf wurde mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 17 vom 22.01.2024 genehmigt. Der gegenständliche Durchführungsplan wird vom Gemeinderat genehmigt.
- *Abänderung des Stellenplanes der Gemeinde Lajen:* Der Bürgermeister und der Gemeindesekretär erläutern die Beschlussvorlage. Es ist die Erhöhung des Kontingents des/r Kochs/Köchin (4. FE) um 75% auf 255% bzw. um 29 Wochenstunden vorgesehen. Die gegenständliche Maßnahme wird vom Gemeinderat genehmigt.
- *Genehmigung der Verordnung über die Zuweisung von Gästebetten auf Gemeindeebene:* Der Bürgermeister und der Gemeindesekretär erläutern die Beschlussvorlage und stellen den Entwurf der zu genehmigenden Verordnung vor. Diese wird vom Gemeinderat genehmigt.
- *Genehmigung der Geschäftsordnung des Seniorenbeirates:* Referentin Herta Ploner erläutert die Beschlussvorlage. Gegenständliche Geschäftsordnung wird vom Gemeinderat genehmigt.
- *Übernahme des Dienstes Gemeindepolizei im Sinne von Art. 49, Abs. 3, Buch. g) des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol:* Der Bürgermeister erläutert die Beschlussvorlage. Der Polizeidienst soll in der Form der zwischengemeindlichen Zusammenarbeit, mittels Abschluss einer Vereinbarung mit der Gemeinde Kastelruth, organisiert werden. Die gegenständliche Maßnahme wird

IMPRESSUM: 34. Jahrgang

Eigentümer und Herausgeber: Gemeinde Lajen

Redaktion: Bürgermeister Dr. Stefan Leiter, Silvy Stampfl, Manlio Cason

Presserechtlich Verantwortlicher: Helmuth Rier

(registriert beim Landesgericht Bozen mit Dekret Nr. 1 vom 07.01.2010)

Grafik, Layout und Druck: Kraler Druck GmbH – Auflage: 1.150 Exemplare

Internetseite der Gemeinde Lajen: www.lajen.eu

Das Informationsblatt wird auch auf der Internetseite der Gemeinde und auf der Gem2Go Südtirol App veröffentlicht.

N.B.: Im Informationsblatt schließt die männliche Bezeichnung immer auch die weibliche mit ein!

Ausgabe 08/August 2024 Erscheinungstermin: innerhalb 31. Juli 2024

Redaktionsschluss: Montag, 15. Juli 2024

Kontakt: Silvy Stampfl – Gemeinde Lajen, Tel. 0471 656 462

E-Mail: silvy.stampfl@lajen.eu

Text-, Bild- und Werbebeiträge müssen mit Namen und Telefonnummer des Verfassers versehen sein.

- höhung der Zulage als Leiter/in der Organisationseinheit Rechnungswesen ab 01.06.2024
- Öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung von 1 Teilzeitstelle 75% (28 Wochenstunden) als Koch/Köchin (4. FE) - Genehmigung des Protokolls der Wettbewerbskommission und der Rangordnung
 - Abwicklung eines Ausbildungs- und Orientierungspraktikums mit Herrn Enrich Jonathan im Zeitraum vom 01.07.2024 bis zum 30.08.2024
 - Abwicklung eines Ausbildungs- und Orientierungspraktikums mit Frau Waldboth Nadia im Zeitraum vom 24.06.2024 bis zum 09.08.2024
 - Wahl der Vertreter Italiens im Europäischen Parlament vom 08. - 09.06.2024: Änderung der Reihenfolge der Lose der zugelassenen Listen
 - Kenntnisnahme des Abkommens auf dezentraler Ebene vom 13.05.2024 betreffend die Kriterien für die Aufteilung des variablen Teils der Leistungsprämie
 - Bedienstete/r Matr. Nr. 1327 - Aufnahme in die Stammrolle aufgrund der geltenden Rangordnung mit Wirkung 01.06.2024 als Verwaltungsassistentin (6. FE) in Teilzeit 75% (29 Wochenstunden)
 - Bedienstete/r Matr. Nr. 1342 - Aufnahme in die Stammrolle aufgrund der geltenden Rangordnung mit Wirkung 01.06.2024 als Verwaltungsassistentin (6. FE) in Teilzeit 50% (19 Wochenstunden)
 - Bedienstete/r Matr. Nr. 1338 - Aufnahme in die Stammrolle aufgrund der geltenden Rangordnung mit Wirkung 01.06.2024 als Verwaltungsassistentin (6. FE) in Teilzeit 50% (19 Wochenstunden)
 - Genehmigung einer Vereinbarung mit der Freiwilligen Feuerwehr Lajen betreffend die Durchführung des Ankaufes von persönlicher Schutzausrüstung (Handschuhe und Masken) und Finanzierung mittels Landesbeitrag im Sinne von Art. 3 des L.G. Nr. 27/1975
 - Austausch und Erneuerung von Infrastrukturen - Abschnitt Verbindungsweg Mitterweg - Nassenweg: Finanzierung des Ausführungsprojektes
 - Auftrag an die Gesellschaft Kremsmüller Anlagenbau GmbH für Arbeiten betreffend die Verlegung von Fernwärmeleitungen
 - Auftrag an den Ingenieur Hannes Stuffer für eine Vergleichsanalyse von Standorten im Zusammenhang mit der Errichtung der Grundschule Lajen: Genehmigung einer Honoraranpassung
 - Auftrag an die Gesellschaft Felderer GmbH für die Realisierung einer neuen Mauer entlang einer Gemeindestraße in Ried (G.P. 5185/3 K.G. Lajen)
 - Auftrag an die Gesellschaft Sedis GmbH für die Lieferung eines Stuhls für die Grundschule Ried
 - Auftrag an die Gesellschaft Weger Walter GmbH für die Lieferung der Lüftung für die Turnhalle Lajen
 - Auftrag an die Gesellschaft Aichner Richard GmbH für die Durchführung von Arbeiten an einem Gemeindegeweg in Ried (G.P. 5189/1 K.G. Lajen)
 - Auftrag an die Gesellschaft Larcher & Brunner GmbH für Isolierungsarbeiten im Rahmen eines Anschlusses an das Versorgungsnetz der Fernwärme
 - Auftrag an die Gesellschaft Niederbacher GmbH für die Lieferung eines Fleischwolfs für die Küche der Mensa
 - LEADER Projekt 19.2/2021/126 - Errichtung Mehrzweckspielfeld, Spielplatz und Nebenräume in St. Peter - Lajen: Auftrag an den Geometer Roland Vitroler für die Ausarbeitung des Teilungsplanes und der Gebäudekatastermeldung
 - Einrichtung des neuen Feuerwehrgerätehauses in Lajen/Hauptort: Zuschlag an die Gesellschaft Grafitec GmbH
 - Errichtung eines Gehsteigs in St. Katharina: Finanzierung des Ausführungsprojektes
 - Neubau Feuerwehrgerätehaus FF - Lajen/Hauptort - Gewerk A Baumeisterarbeiten: Genehmigung des 2. Baufortschrittes der Arbeiten und Aufhebung der Vorbehalte betreffend den 1. Baufortschritt der Arbeiten
 - Kleine Bauvorhaben 2024 - ex Art. 1, Abs. 29 und ff. des Gesetzes Nr. 160/2019 - Realisierung einer Photovoltaikanlage auf dem Kulturhaus Lajen: Finanzierung des Ausführungsprojektes
 - Austausch und Erneuerung von Infrastrukturen - Abschnitt Verbindungsweg Mitterweg - Nassenweg: Zuschlag der Arbeiten an die Gesellschaft Seppl Bau GmbH
 - Austausch und Erneuerung von Infrastrukturen - Bereich Koslait: Genehmigung des Ausführungsprojektes in Verwaltungstechnischer Hinsicht
 - Austausch und Erneuerung von Infrastrukturen - Bereich Koslait: Finanzierung des Ausführungsprojektes
 - Auftrag an die Gesellschaft Goller Bögl GmbH für die Durchführung von Asfaltierungs- und Bauarbeiten am Straßennetz der Gemeinde
 - Austausch und Erneuerung von Infrastrukturen - Bereich Koslait: Zuschlag der Arbeiten an die Gesellschaft Beton Eisack GmbH
 - Kenntnisnahme des Abkommens auf dezentraler Ebene vom 21.05.2024 betreffend den Mensadienst
 - Vorschlag zur Abänderung des Bauleitplanes/Gemeindeplanes für Raum und Landschaft (GPlanRL) - Umwidmung von öffentlichen Parkplätzen in Landwirtschaftsgebiet und Eintragung eines Kinderspielplatzes in St. Peter - Antragsteller: Spisser Christine, Überbacher Peter, Kerschbaumer Stefan
 - Auftrag an die Gesellschaft Erlacher Paul & Co. KG für den Neubau eines Teilstücks der Trinkwasserhauptleitung beim "Oberbuchfelder Hof"
 - Auftrag an die Gesellschaft Wohnzentrum Jungmann AG für die Lieferung einer Glasrückwand für die Küche des Jugendraumes im Zwitsch
 - Auftrag an die Gesellschaft Amonn Office GmbH für die Lieferung von 4 Bildschirmen für das Rathaus
 - Auftrag an die Einzelfirma Schenk Philipp für Straßenbauarbeiten an einer Gemeindestraße in Albions (G.P. 5028 K.G. Lajen)
 - Kleine Bauvorhaben 2024 - ex Art.

- 1, Abs. 29 und ff. des Gesetzes Nr. 160/2019 - Realisierung einer Photovoltaikanlage auf dem Kulturhaus Lajen:
- Genehmigung einer Honoraranpassung zu Gunsten der Bürogemeinschaft Von Lutz für die Ausführungsplanung
 - Vergabe an die Gesellschaft Elektro Plaickner GmbH
- Auftrag an die Gesellschaft Aqotec GmbH für die Lieferung von 5 Wärmeübergabestationen
 - Ländliches Wegenetz L.G. Nr. 50/1988 - Festlegung der Priorisierung der Projekte im Sinne von Art. 5 Abs. 6 des B.L.R. Nr. 842/2022
 - Erwerb von Flächen für die Erweiterungszone C1 "Telfiatsch" Lajen/St. Peter: Rückerstattung der restlichen Finanzierung
 - Abänderung des Bauleitplanes/Gemeindeplanes für Raum und Landschaft (GPlanRL) - Radweg Rodaval Abschnitt 1 - Grundsatzbeschluss
 - Abänderung des Wiedergewinnungsplanes für die Wohnbauzone A3 Lajen/Unterried, Mindesteinheit Bruggerhof: Änderung der Zweckbestimmung von "Wohnen" in "Tertiärbetrieb", Anpassung der Baugrenze des Nebengebäudes (ex-B.p. 541) laut Vermessung des Bestands, Eintragung einer Baugrenze für unterirdische Garage mit Geländeveränderung und Ergänzung von 5 nicht überdachten Parkplätzen - 1. Maßnahme (Art. 60 L.G. 9/2018)
 - Neubau Feuerwehrrätehaus FF - Lajen/Hauptort: Auftrag an den Geometer Roland Vitroler für den Teilungsplan und Katastermeldungen
 - Realisierung eines Fahrradweges in St. Peter entlang der LS139: Vergabe der Arbeiten an die Gesellschaft Tschager Bau GmbH
 - Errichtung eines Gehsteigs in St. Katharina: Vergabe der Arbeiten an die Gesellschaft Tschager Bau GmbH
 - Austausch und Erneuerung von Infrastrukturen - Abschnitt Verbindungsweg Mitterweg - Nassenweg: Preisvoranschusszahlung von 20% an die Gesellschaft Seppl Bau GmbH im Sinne von Art. 125 des GvD Nr. 36/2023
 - Infrastrukturen der Erweiterungszone C1 Telfwiatsch in Lajen/St. Peter: Genehmigung der definitiven Zonenabrechnung mit Rückerstattung zu viel erhaltener Kapitalbeiträge und Erschließungsbeiträge
 - Auftrag mittels Direktvergabe an die Gesellschaft Hella Italia GmbH für die Lieferung von zwei Markisen für den Kindergarten Lajen
 - Abänderung des Durchführungsplanes für die Wohnbauzone B1 Wasserbühl - Änderung der Maximalbaugrenze, Eintragung von Stützmauern, Aufschüttungen und Böschungen, Änderung der Koten der Geschosse der Baueinheit 5 sowie Änderung der Durchführungsbestimmungen - 2. Maßnahme (Art. 60 L.G. 9/2018)
 - Festlegung der Mensatarife ab 01.09.2024
 - Auftrag mittels Direktvergabe an die Gesellschaft Porphyrotwand KG für Pflasterungsarbeiten in St. Peter
- ## ENTSCHEIDE
- Haushaltsänderung Nr. 14/2024
 - Rückerstattung von zuviel gezahlten Konzessionsgebühren an einen Bürger der Gemeinde
 - EU-Parlamentswahlen vom 8. und 9. Juni 2024 - Honorar für die Mitglieder des Wahlsprengels
 - Aufnahme der Ausgabenverpflichtung betreffend der Versicherungsprämie für eine/n Freiwillige/n für das Jahr 2024 beim Bibliotheksverband Südtirol
 - Liquidierung und Zahlung des Mitgliedsbeitrages 2024 des Bodenverbesserungskonsortiums Lajen
 - Liquidierung des Spesenanteils der Bezirkswahlunterkommission Brixen für das Jahr 2023
 - Rückerstattung von nicht geschuldeten Quoten - Stempelgebühren - 01229920218
 - Aufnahme der Ausgabenverpflichtung zu Gunsten des Versicherungsbrokers Assiconsult GmbH für die Versicherungspolizzen der Gemeindeverwaltung - Prämienregulierung
 - Einrichtung des neuen Feuerwehrrätehauses in Lajen/Hauptort: Rückerstattung der in bar geleisteten vorläufigen Sicherheiten
 - Errichtung eines Gehsteigs in St. Katharina: Festlegung der Vergabemodalitäten der Arbeiten im Sinne von Art. 6 Abs. 2 der Anlage I.2 zum GvD Nr. 36/2023
 - Kenntnissnahme verbesserter Vertragsbedingungen im Vergleich zu den ursprünglich mit der Gesellschaft Konverto AG vereinbarten für die Internet- und VoIP-Verbindung vom 01.01.2024 bis zum 31.12.2026 der Feuerwehrrätehaus St. Peter im Sinne des Entscheides Nr. 309 vom 18.12.2023
 - Auftrag an die Einzelfirma Schenk Philipp für Leistungen betreffend die Instandhaltung des Straßennetzes
 - Auftrag an die Gesellschaft Larcher & Brunner GmbH für die Durchführung von Reparaturen bei verschiedenen Gemeindegebäuden und die Lieferung von Bestandteilen
 - Auftrag an die Einzelfirma Riegler Konrad für Zusatzleistungen im Rahmen der Straßenreinigung mit Kehrmaschine im Jahr 2024
 - Auftrag an die Gesellschaft Fischnaller Christian für Instandhaltungsleistungen beim Fernheizwerk Lajen
 - Auftrag an die Gesellschaft Ausserhofer & Partner GmbH für die Meldung einer neuen Tätigkeit im Rahmen der Einrichtung eines kostenpflichtigen Parksystems
 - Auftrag an die Einzelfirma Baumgartner Uwe für die Durchführung von Aufräumarbeiten im gemeindeeigenen Wald
 - Auftrag an die Gesellschaft Clean Solutions GmbH für Reinigungsarbeiten im Kulturhaus Lajen
 - Auftrag an die Gesellschaft Matrial GmbH für die Lieferung von Bodenplatten für die Sanierung des Bodenbelages im Bereich vor dem Kindergarten Lajen
 - Auftrag an die Gesellschaft New Alpen Pulish GmbH für die Desinfektion der Keller im Bahnhofsgebäude

BAUGENEHMIGUNGEN

(laut L.G. 9/2018 „Raum und Landschaft“)

Im Zeitraum vom 14.05.2024 bis zum 17.06.2024 wurden folgende Baugenehmigungen erteilt:

- 2024/20 – Piazza Elisabeth: Neubau der Hofstelle des Hofes Noflatsch; G.p. 3332, G.p. 3334 K.G. Lajen

BAUKONZESSIONEN

(laut L.G. 13/1997 „Landesraumordnungsgesetz“)

Im Zeitraum vom 14.05.2024 bis zum 17.06.2024 wurden folgende Baukonzessionen erteilt:

- 2024/2 – Gasser Paul: Bau eines neuen Wohnhauses für Urlaub auf dem Bauernhof mit Errichtung von unterirdischen Garagen als Zubehör zu den Wohneinheiten beim Roderer-Hof – 5. Variante; G.p. 2452/7 K.G. Lajen

ZUWEISUNG VON GÄSTEBETTEN – GENEHMIGUNG DER VERORDNUNG

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 19 vom 10.06.2024 wurde die Verordnung über die Zuweisung von Gästebetten auf Gemeindeebene erlassen. Diese ist fortan auf der Internetseite der Gemeinde (unter Rechtsakte) ersichtlich.

Auch das Formblatt um die Zuweisung der Gästebetten ist auf der Internetseite der Gemeinde (unter Formulare) abrufbar und kann somit mittels zertifizierter E-Mail (PEC-Mail), versehen mit einer Stempelmarke zu 16,00 Euro, vom **01.07.2024 bis 31.08.2024** an lajen.lajen@legalmail.com geschickt werden.

Für weitere Informationen können Sie sich an das Lizenzamt, bei Viktoria Stampfl, melden. Tel. 0471 656 429 (Mo – Do) E-Mail: viktoria.stampfl@lajen.eu

ANSUCHEN UM ÖFFENTLICHE VERANSTALTUNGEN

Die Gemeindeverwaltung teilt mit, dass für die Abhaltung einer öffentlichen Veranstaltung **mindestens 14 Tage** vor Veranstaltungsbeginn im zuständigen Gemeindeamt angesucht werden muss. Die Gesuchsformulare um Erlaubnis für öffentliche Veranstaltungen finden Sie auf der Internetseite der Gemeinde www.lajen.eu unter Verwaltung/Dokumente. Falls für die Abhaltung einer Veranstaltung die Sperrung einer Landesstraße notwendig ist, muss diese selbstständig im zuständigen Landesamt mindestens 30 Tage vorher eingereicht werden. Falls für Veranstaltungen Räumlichkeiten wie Kulturhaus, Küche/Lager Minnehus, Schankwagen, Raum der Vereine im Rathaus benötigt werden, empfiehlt es sich, auch dieses Ansuchen gleichzeitig abzugeben.

Das entsprechende Gesuchsformular finden Sie unter www.lajen.eu – Verwaltung/Dokumente.

Die Ansuchen können an info@lajen.eu geschickt werden.

STEUERN UND DIENSTE DER GEMEINDE

REINIGUNG DER MÜLLBEHÄLTER

Es wird daran erinnert, dass die Reinigung der Biomüllkübel am Dienstag, 02. Juli 2024, durchgeführt wird. Da das Waschfahrzeug unter Umständen langsamer ist als das Sammelfahrzeug, empfehlen wir die Müllbehälter an der Sammelstelle zu belassen bis die Spülung durchgeführt wurde.

Weitere Termine für das Jahr 2024:

Spülung der Biomüllkübel:
Dienstag, 30. Juli 2024
Dienstag, 03. September 2024
Dienstag, 08. Oktober 2024
Dienstag, 12. November 2024

Spülung der Restmüllkübel
Mittwoch, 30. Oktober 2024



SCHADSTOFFSAMMLUNG 2024

ACHTUNG: Die Schadstoffsammlung findet im Jahr 2024 immer an einem Dienstag statt.

Nächster Termin: 09. Juli 2024.

- ST. PETER/TAL: Bräuhaus
08.30 bis 09.30 Uhr
- ST. PETER/DORF: Kirchplatz
10.00 bis 11.00 Uhr
- LAJEN/HAUPTORT: Wertstoffhof
11.15 bis 12.15 Uhr
- ALBIONS: Kirchplatz/Dorfplatz
13.30 bis 14.30 Uhr
- RIED: Volksschule
14.45 bis 15.45 Uhr

Entgegengenommen werden: Altbatterien (Konsum- u. Autobatterien), Altmedikamente, Arzneimittel, Pflanzenschutz- u. Schädlingsbekämpfungsmittel, Altöle (Motoröle), Farben, Lacke, Abbeiz- u. Rostschutzmittel, Thermometer, Haushaltsreiniger, Filzstifte, Klebstoffe, Fotomaterialien, Sparlampen, sämtliche Spraydosen, Nagellackentferner, Schreibmaschinenfarbbänder, usw.

Wir erinnern daran, dass es nur **Privatpersonen** und keinen Betrieben erlaubt ist Schadstoffe bei dieser Sammlung abzugeben.

Wichtig: Geben Sie die Schadstoffe direkt dem Personal der Firma SANTINI. Es ist strengstens untersagt Schadstoffe schon am Vortag der Sammlung an die Sammelstelle zu bringen. Nicht angenommen werden Neonröhren, da sie direkt beim Wertstoffhof abgegeben werden können.

Termine für die weiteren Sammlungen 2024:

Dienstag, 01. Oktober 2024

SCHULE UND KINDERGARTEN

SENIORENMENSA UND ERWEITERUNG DES MENSADIENSTES FÜR GRUNDSCHULKINDER

Es freut uns sehr, dass es uns gemeinsam mit dem Seniorenbeirat gelungen ist, eine Seniorenmensa und gleichzeitig einen zusätzlichen Mensadienst für Grundschulkindern in Lajen Dorf auf die Beine zu stellen! Im Schuljahr 2024/25 wird an Schultagen, bzw. zeitgleich mit dem Schulmensadienst, montags und mittwochs für interessierte Grundschulkindern und Senioren gekocht. Die Senioren werden die Aufsicht der Kinder während der Mittagszeit bis ca. 13.30 Uhr im Kulturhaus übernehmen. Der Mensadienst beginnt mit Montag, 16.09.2024 um 12.45 Uhr.

Die **Anmeldung für die Seniorenmensa** erfolgt von 1. Juli bis 16. August direkt im Gemeindehaus bei Viktoria Stampfl oder über das Einsenden per E-Mail eines ausgefüllten Formulars (abrufbar auf der Internetseite der Gemeinde). Es gibt die Möglichkeit sich für einen oder beide Tage anzumelden. Die Kosten belaufen sich auf 4,50 Euro (+ 4% MwSt) pro Mahlzeit. Für

Informationen: Viktoria Stampfl (0471 656 429, viktorija.stampfl@lajen.eu) oder Herta Ploner (339 582 44 39, herta.ploner@lajen.eu).

Die **Anmeldung zum Mensadienst für Grundschulkindern** am Montag und Mittwoch erfolgt über das übliche Online-Formular für Anmeldung zur Schulmensa. Es gibt die Möglichkeit, sich für einen oder für beide Tage anzumelden. Die Kosten belaufen sich, wie bereits im letzten Jahr, auf 3,75 Euro (+ 4% MwSt) pro Mahlzeit. Die Anmeldung ist von 1. Juli bis 16. August möglich.

Für Informationen: Viktoria Stampfl (0471 656 429, viktorija.stampfl@lajen.eu) oder Andrea Mitterrutzner (347 040 08 03, andrea.mitterrutzner@lajen.eu).

Das Pilotprojekt wird vorerst für das Schuljahr 2024/25 aktiviert. Sofern der Dienst gut genutzt wird, ist eine Weiterführung in den darauffolgenden Jahren angedacht.

Wir freuen uns auf zahlreiche Anmeldungen!

Andrea Mitterrutzner und Herta Ploner
Gemeindereferentinnen

*Interessierte Senioren*innen, welche an einem Montag oder Mittwoch die Aufsicht übernehmen und bei der Essensausgabe mithelfen möchten, können sich bei Irmgard (Tel. 348 722 86 98) oder Herta (Tel 339 582 44 39) melden. Das Mittagessen ist für Helfer an diesem Tag kostenlos. Diese Mithilfe trägt dazu bei, die sozialen Verbindungen zwischen den Generationen zu stärken und einen Beitrag zum Gelingen der Schul- und Seniorenmensa zu leisten.*

ANMELDUNG GRUNDSCHULMENSA 2024/2025

In den Grundschulen der Gemeinde Lajen wird im Schuljahr 2024/2025 erneut der Mensadienst angeboten, der von allen eingeschriebenen Grundschulkindern genutzt werden kann. Die Anmeldung erfolgt **ab 01. Juli 2024** durch schnelles und einfaches Ausfüllen des Online-Formulars auf der Homepage der Gemeinde.

Anmeldefrist: 16.08.2024

SOZIALES – FAMILIE – GESUNDHEIT



NEUE AMTSTIERÄRZTIN

Es wird mitgeteilt, dass Frau Dr. Birgit Parteli, die neue zuständige Amtstierärztin für die Gemeinden Klausen, Lajen, Waidbruck, Barbian, Villanders und Villnöß ist.



EIN DANK VON HERZEN

Freiwilligenarbeit ist keine Arbeit, die nicht bezahlt wird, sondern Arbeit, die unbezahlbar ist. Das Seniorenwohnheim Lajen bedankt sich ganz herzlich bei allen Freiwilligen Mitarbeiter/innen, allen voran den fleißigen Büglerinnen und der Friseurin, die uns mit ihrer Arbeit eine große Unterstützung sind! Vergelt's Gott

DABEI SEIN IST ALLES!

SENIORENMEISTERSCHAFT IN PARTSCHINS



Unter dem Motto „Regenbogen-Vielfalt“, fand am Donnerstag, 30.05.2024, in Partschins die 10. Seniorenmeisterschaft statt.

An der Seniorenmeisterschaft nahmen Franz Schweigkofler, Maria Amort, Gottfried Hinterlechner, Helga Oberhofer und Monica Oberhauser teil.

Alle Bewohner/innen waren sehr motiviert. Die Meisterschaft umfasste mehrere Disziplinen, eine davon war Kegeln, oder auch Parcourslauf mit Hindernissen. Bei dieser Aktivität mussten die Teilnehmer/innen ihre Geschicklichkeit unter Beweis stellen – zu Fuß, im Rollstuhl oder mit Gehhilfe, alles kein Problem für unsere Kandidaten!

Gottfried hat den ersten Platz beim Schätzspiel gewonnen und bekam eine Medaille! Gratulation!

Ein wichtiger Bestandteil der Seniorenmeisterschaft waren die selbst gestalteten Leibchen der Teilnehmer. Monica und Gottfried präsentierten diese selbstbewusst bei der Modenschau. Für unsere Leibchen erhielten wir den 3. Platz.

Um ca. 15.00 Uhr war die Meisterschaft zu Ende. Alle waren erschöpft aber glücklich und die Teilnehmer/innen trugen voller Stolz ihre gewonnene Medaille nach Hause.

Wir freuen uns jetzt schon auf die nächste Seniorenmeisterschaft!!

FUSSPFLEGE IN LAJEN

Im Seniorenwohnheim Lajen

Die Fußpflege für Senioren wird wieder in Lajen angeboten. Anders als wie bisher findet der Dienst nun im Seniorenwohnheim Lajen statt.

Nächster Termin: 04. Juli 2024

Anmeldefrist: 03. Juli 2024

Die Anmeldungen erfolgen über das Seniorenwohnheim Lajen unter der Telefonnummer: 0471 655 101

Weiterer Termin: 08. August – Anmeldefrist: 06. August 2024



VEREINE – ORGANISATIONEN



MONATLICHE INFOGRAFIKEN ZUM THEMA NACHHALTIGKEIT

Im Rahmen der Aktion "Move the date-Aktionswochen zum Erdüberlastungstag" der OEW organisierte der Jugend- und Kulturverein DingsDo gemeinsam mit dem Bildungsausschuss Lajen einen sehr aufschlussreichen Workshop zum Thema Nachhaltigkeit und ökologischen Fußabdruck, der von der Expertin Tanya Deporta geleitet wurde.

Das Thema dieses Workshops ist ein äußerst wichtiges und aktuelles Anliegen, das uns alle betrifft. Zu Beginn der Veranstaltung hielt die Expertin einen lehrreichen Vortrag, in dem sie uns nicht nur die Grundlagen der Nachhaltigkeit näherbrachte, sondern auch auf konkrete Beispiele und "Best Practices" aus verschiedenen Bereichen einging. Dabei wurden uns viele wertvolle Einsichten vermittelt, wie wir durch kleine, aber effektive Maßnahmen im Alltag unseren ökologischen Fußabdruck verringern können.

Nach diesem inspirierenden Vortrag kamen wir in einer intensiven Diskussionsrunde zusammen, um konkrete Lösungsvorschläge für unsere Gemeinde zu erarbeiten. Einer der Vorschläge, der sich dabei ergab, war die Idee, von nun an monatlich eine kleine Hilfestellung für einen nachhaltigeren Alltag im Gemeindeblatt zu veröffentlichen. Diese Beiträge sollen praktische Tipps und Anregungen enthalten. Das Ziel dieser Initiative ist es, das Bewusstsein für nachhaltigen Konsum zu schärfen und konkrete Handlungsmöglichkeiten aufzuzeigen. Wir möchten, dass Loidnerinnen und Loidner leicht umsetzbare Schritte kennenlernen, die nicht nur die Umwelt schonen, son-



© Dieses Werk ist unter einer Creative Commons-Lizenz vom Typ Namensnennung - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International zugänglich

Quelle: Umweltbundesamt
© Kompetenzzentrum Nachhaltiger Konsum

dern auch zu einem bewussteren Lebensstil beitragen. Von der Reduzierung des Plastikverbrauchs über die Förderung regionaler Produkte bis hin zu energiesparenden Maßnahmen im Haushalt – die Tipps sollen vielfältig und praxisnah sein. Wir hoffen, dass diese monatlichen Beiträge dazu beitragen werden, dass sich immer mehr Menschen aktiv an der Reduktion ihres ökologischen Fußabdrucks

beteiligen und somit einen wertvollen Beitrag zu einer nachhaltigeren Zukunft leisten.

Ein Herzlicher Dank gilt Tanya Deporta für ihre tollen Denkanstöße und das Infomaterial und der Gemeinde Lajen, sowie dem Bildungsausschuss Lajen für die Unterstützung, dieses wichtige Thema voranzubringen.



BIBLIOTHEK
BIBLIOTECA
LIBRARY

MACH
MIT

LESESOMMER DER EISACKTALER
BIBLIOTHEKEN 2024

BIBLIO-BINGO!

FÜR...

- ALLE FAMILIEN UND EINZELPERSONEN

WO

- IN DEINER BIBLIOTHEK

WIE

- BINGO-KARTE HOLEN
- AUSFÜLLEN
- BINGO-KARTE WIEDER ABGEBEN

WANN

- JUNI BIS SEPTEMBER



FOTOWETTBEWERB Geheimnisvoll, vielfältig, bunt

Bis zum **6. September 2024** können passende Fotografien (mit Smartphone oder Kamera aufgenommen) mittels E-mail an fotocontest@lajen.eu eingereicht werden.

Es winken interessante Preise für zwei Alterskategorien: unter 16-Jährige und über 16-Jährige. Fotografische Erfahrung ist nicht notwendig, ein bisschen Glück allerdings schon.

Alle Infos dazu in der Bibliothek Lajen.



SPIELESOMMER 2024

Im Juli und August laden wir vor allem Kinder ab 5 Jahren ein, mit den Jugendlichen verschiedene Brett- und Gesellschaftsspiele auszuprobieren.

Wann & wo?

- **Öffentliche Bibliothek Lajen im Minnehus:** 9.00 Uhr – 11.00 Uhr donnerstags,
04., 11., 18. + 25.07.2024;
01., 08., 22. + 29.08.2024
Es besteht die Möglichkeit, auch am Spielevormittag Medien auszuleihen und zurückzugeben.
- **Vereinshaus St. Peter:** 9.00 Uhr – 11.00 Uhr dienstags,
02., 09., 16. 23. + 30.07.2024;
06., 13., 20. + 27.08.2024

Die Ausleihe und Rückgabe von Medien ist von 11.00 Uhr bis 12.00 Uhr in der Bibliothek St. Peter möglich.



Bildungsausschuss
Lajen

GEMEINDE LAJEN
COMUNE DI LAJEN

AUTONOME PROVINZ
BOZEN SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO ALTO ADIGE
Deutsche Kultur

KUNST
IM GANG



BIBLIOTHEK
BIBLIOTECA
LIBRARY

JAHRESBERICHT 2023

ÖFFENTLICHE
BIBLIOTHEK
LAJEN

Entlehnungen

22.027

Sitzungen Bibliotheksrat

3

Veranstaltungen 2023

- Projektwoche "Das große Quaken steht an" vom 17.-24.03.2023 in Zusammenarbeit mit dem Bildungsausschuss Lajen, der Gemeinde Lajen, den Grundschulen und dem Kindergarten
- 3 Bookstart-Vorleseaktionen für Kinder bis 3 Jahre
- 4 Veranstaltungen im Rahmen der "kleinen Bühne im Minnehus"
- 2 Vorleseaktionen: Bilderbuchgeschichten für Bücherzwerge mit Christine Hilpold
- Buchvorstellung mit Bärbl Oftring im Kulturhaus Lajen für alle Kinder der Grundschulen
- Spielesommer für Kinder ab 5 und in Zusammenarbeit mit dem Jukas und den Kinderfreunden Südtirol in Lajen und St. Peter
- Sommerleseaktion "BIBLIO-BINGO" mit Abschlussfest: Theater mit Herbert und Mimi - "Kraut und Ruibn" im Kulturhaus Lajen
- 3 Kräuterwanderungen mit Leni Lintner

BesucherInnen

16.618

Ehrenamtliche MitarbeiterInnen

24

(Bibliothek Lajen und St. Peter)

- 2 Lesungen: Nadia Rungger liest; Michaela & Mathilde Rott "Das Glück ist hier bei mir" mit Weinverkostung & theatralischer Darbietung
- Quizwanderung nach Albions (Themen: Flurnamen, Kräuter, Wildtiere und Albions)
- Advent in der Bibliothek: besinnliche Texte, mitgestaltet von den Geschwistern Gufler, Luise Spisser und Elke Perathoner
- Ausflug der ehrenamtlichen MitarbeiterInnen: Besichtigung des Klosters Muri-Gries
- Strickgruppe Lajen: Vortrag über das Krankenhaus Attat in Äthiopien; 2x im Monat Stricken (Oktober bis Mai)
- Chronisten Bezirk Eisacktal: Bezirkstreffen in der Bibliothek und Besichtigung Minnehus
- Schreibwerkstatt: 4 Treffen in der Bibliothek
- Projekt "Lies mit mir" mit der Caritas Brixen und den Lesepatinnen

Bibliotheksbesuche

7 Kindergartenbesuche und 40 Besuche von Schulklassen (Bibliothek Lajen und St. Peter)

Bestand Medien

8.813

- Bücher (8143)
- Zeitschr. (35)
- Tageszeit. (3)
- Hör-Cds (140)
- Tonies (55)
- DVDs (209)
- Spiele (228)



Medien

Gewünschte Medien, die aus verschiedensten Gründen nicht zu unserem Bestand gehören, werden für unsere NutzerInnen nach Möglichkeit aus Nachbarsbibliotheken (Stadtbibliothek Klausen, Mittelpunktbibliothek Brixen, St. Ulrich, Kastelruth und Seis) geholt. Für das Seniorenwohnheim Lajen werden Filme vom Amt für audiovisuelle Medien besorgt und Frau Grünberger Fink Margareth bietet den HeimbewohnerInnen Filmnachmittage an.

Bildungsausschuss Lajen

TreffPUNKT Sprachen: Frau Alberta Lombardi bietet Italienisch an; 1 x in der Woche wird deutsch mit Frau Doris Demetz gesprochen. Weiters finden Sitzungen, aber auch Vorträge in den Räumlichkeiten der Bibliothek statt.



BIBLIOTHEK
BIBLIOTECA
LIBRARY

DIE KIRCHEN UND KAPELLEN UNSERER GEMEINDE

PFARRKIRCHE ZUM HEILIGEN APOSTEL PETRUS IN ST. PETER

Da die sonnige Berglehne von St. Peter bereits um das Jahr 1000 ihre heutige Siedlungsgestalt erhielt und die Fundamente der heutigen Pfarrkirche in die romanische Zeit zurückreichen wurde die Seelsorge in St. Peter jahrhundertlang von der Pfarre Lajen aus besorgt. Seit 1914 ist St. Peter eine eigene Pfarrei. In allgemeinen sind Kirchen, die dem hl. Petrus geweiht sind, sehr frühen Ursprungs. Die erste schriftliche Erwähnung von St. Peter reicht in das Jahr 1241 zurück. Die alte romanische Kirche muss im 15. Jahrhundert einen gotischen Umbau erfahren haben, denn am 28. April 1448 weihte der Brixner Weihbischof Andreas einen neuen Kirchenbau, der mit zwei Altären ausgestattet war. Einige Jahrzehnte später wurde die Apsis dieser Kirche erneut umgebaut und am 29. April 1509 zusammen mit dem neuen Friedhof von Weihbischof Konrad von Brixen geweiht.

Die gotische Kirche war mit der Zeit zu klein und baufällig geworden. Die Reparaturen häuften sich, wie man in den Kirchenrechnungen nachlesen kann. So entschloss sich die Bevölkerung um die Mitte des 18. Jh. zu einem völligen Neubau. Am 8. April 1764 segnete Pfarrer Franz Josef von Ingram zu Liebenrain und Fragburg, Pfarrer von Lajen, den Grundstein für die neue Kirche. Damit die neue Kirche mehr Leute aufnehmen konnte, musste auch der Friedhof um einige Meter nach Westen verlegt werden. Anfang des Jahres 1767 bekam auch der Kirchturm seine heutige Form. Am 15. Juni 1767 nahm Fürstbischof Leopold von Spaur die Weihe des im neubarocken Stil erbauten Gotteshauses zu Ehren des Apostels Petrus vor.

Die harmonische Geschlossenheit des Bauwerkes und die Gefälligkeit in der künstlerischen Ausführung verleihen der neubarocken Pfarrkirche von St. Peter einen besonderen Stellenwert unter den Dorfkirchen des mittleren Eisacktales. Viele Besucher der Kirche staunen heute noch darüber, wie die kleine Ortschaft

in der Lage war, eine so schöne Kirche zu bauen. Im Inneren der Kirche fallen dem Betrachter neben den großen Bildern die zierlichen Stuckornamente mit Engelsköpfen am Chorgewölbe auf.



Die Darstellungen der Apostelfürsten Petrus und Paulus sowie die vielen Engel (Putten) am Hochaltar und an der Kanzel sind Ausdruck des barocken Heiligenhimmels.



Das große Altarbild zeigt den Abschied von Petrus und Paulus; es wurde 1778 von Michael Cranbichler aus der Augsburger Malerschule angefertigt. Seitlich davon stehen die Statuen des hl. Jakobus und des hl. Evangelisten Johannes.

Die Bilder an der Decke unter der Orgel-



Kirchenraum mit Chorempore

empore und an deren Brüstung wurden bereits nach der Fertigstellung des Baues von einem unbekanntem Maler ausgeführt. Maler Josef Arnold, der bereits die Bilder in der Pfarrkirche von Lajen gemalt hatte, verzierte um 1845 auch hier das Gewölbe mit schönen Gemälden aus dem Leben der Apostelfürsten Petrus und Paulus.

Besonders schön das Bild in der Mitte des Langhauses, mit der Übergabe der Schlüsselgewalt an Petrus. Diese zentrale Darstellung erinnert an das Wort Jesu: „Du bist Petrus, und auf diesen Felsen werde



Außengemälde

ich meine Kirche bauen.“ Die schönen großen Bilder sind umgeben von seitlichen Medaillons mit Evangelisten, Kirchenvätern und Heiligen. Auch an den Außenwänden der Kirche malte Arnold, wohl gemeinsam mit seinen Söhnen, in kleinen Nischen die Rosenkranzgeheimnisse.

Die Kirche hat auch zwei Seitenaltäre, der linke Altar ist der Muttergottes geweiht, links und rechts von ihr stehen die Statuen von Papst Gregor dem Großen und dem hl. Bauer Isidor. Am Giebel thronen die Pestpatrone Sebastian und Rochus sowie Michael mit der Seelenwaage. Rechts der Josefs-Altar ist mit Statuen der Heiligen Urban und Nikolaus geschmückt. Am Giebel sehen wir den Evangelisten Johannes, den hl. Florian und einen Apostel mit Buch und Schwert. Die schönen Kirchen- und Chorstühle wurden im Jahr 1878 vom Kunstschler Johann Rainer zu Oberspiss angefertigt. 1909 wurde der Boden mit Wienerberger Mosaikplatten ausgelegt. Die Orgel wurde 1837/38 von der Orgelbaufirma Reinisch aus Steinach erstellt und 1987 wurde sie einer umfassenden Restaurierung unterzogen.

Ab Frühjahr 2014 erfuhr die Pfarrkirche samt Turm einer großen Generalsanierung.

*Textquellen: Gemeinde Buch Lajen, Kirchenführer Lajen und St. Peter von Florian Kerschbaumer, mehr kann in den genannten Büchern nachgeschlagen werden.
Fotos von Hans Heufler*

AUFLÖSUNG KIRCHEN-QUIZ NR. 6



Es ist fast unglaublich, in der Kirche von St. Peter gibt es 74 Engelabbildungen. (32 Engelfiguren, 32 gemalte Engelbilder und 10 Engelsköpfchen in den Stuckornamenten im Altarraum-Gewölbe). Die Engelabbildungen in der Kirche von St. Peter haben mit dem derzeitigen Engel-Boom nichts zu tun. Sie entsprechen rein dem neu-barocken Baustil der Kirche. Die vielen Engel sind Ausdruck des barocken Heiligenhimmels.

KIRCHEN – QUIZ Nr. 7



QUIZ – FRAGE:

Von welcher Kirche, Kapelle in unserer Gemeinde ist der Heilige Rochus Kirchenpatron?

ANTWORT:

.....

Vor- und Nachname

Straße oder Fraktion Nr.

Ort

eventuell Telefonnummer

- Abgabe bis **Dienstag, 23. Juli**, in den Bibliotheken Lajen oder St.Peter zu den üblichen Öffnungszeiten.
- Jede Familie darf jeden Monat nur einen Teilnahmechein abgeben.
- Die Teilnehmer müssen ihren meldeamtlichen Wohnsitz in der Gemeinde Lajen haben.

VIEL GLÜCK





200-JAHRE-MK LAJEN - GUTE BLASMUSIK UND GUTE FREUNDE

Das große Jubiläumszeltfest zum 200-jährigen-Gründungsjubiläum der Musikkapelle Lajen ist mittlerweile Geschichte und trotzdem den zahlreichen Festbesuchern noch in bester Erinnerung. An allen drei Tagen hat sich Lajen zum Zentrum von guter Blasmusik verwandelt und allen Festbesuchern aus Nah und Fern unvergessliche Tage bereitet.



Wir, die Mitglieder der Musikkapelle, sind immer noch überwältigt vom positiven Echo und von den zahlreichen Komplimenten, welche wir von allen Loidnerinnen und Loidnern für die Organisation unseres Jubiläumsfestes erhalten haben. Dass die Veranstaltung so einen positiven Anklang findet und von der ganzen Dorfbewölkerung als wunderschönes Erlebnis empfunden wurde – damit war am Beginn der zweijährigen Vorbereitungszeit nicht zu rechnen. Umso mehr freut es uns, dass es auch in unserer Zeit möglich ist, Jung und Alt für die Blasmusik zu begeistern. Wir möchten uns an dieser Stelle noch

bei allen Wirtschaftstreibenden aus Lajen und der näheren Umgebung bedanken, die uns bei unserem Vorhaben großzügig unterstützt haben. Wir bedanken uns bei den über 300 freiwilligen Helfern, die uns unter die Arme gegriffen haben und ein Fest in dieser Größenordnung überhaupt erst möglich gemacht haben. Schließlich bedanken wir uns bei den ganzen Anrainern für ihr Verständnis und die überaus unkomplizierte Zusammenarbeit während der Vorbereitungen, während des Festbetriebs und während der Aufräumarbeiten. Ein Hoch auf die Musikkapelle Lajen – es lebe die Blasmusik.





KARTENSPIEL

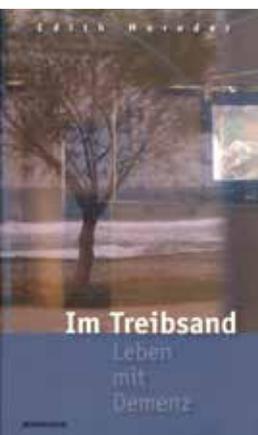
Der KVW Lajen/St.Peter lädt zum Kartenspielen auf der Villanderer Alm (Rinderplatz) am 10. Juli ein. Wir starten gemeinsam mit dem Bus um 9.00 Uhr in Lajen (Südtirol Pass nicht vergessen), steigen in Klausen um und bei der Gasserhütte aus. Von da aus gehen wir gemütlich ca. 20 Minuten bis zum Rinderplatz, wo wir Mittagessen und uns einen schönen Nachmittag beim „Kortn“ machen.

Anmeldung erwünscht bei Irmgard, Tel. 348 722 8698 oder Annelies, Tel. 348 010 6722.



BUCHPRÄSENTATION UND LESUNG „IM TREIBSAND – LEBEN MIT DEMENZ“

von Edith Moroder



Der Bildungsausschuss Lajen lädt alle Interessierten am Dienstag, 16. Juli 2024 um 19.30 Uhr im Minnehus-Garten der Bibliothek Lajen zur Vorstellung des Buches „Im Treibsand – Leben mit Demenz“ mit der Autorin Edith Moroder ein.

Die Kulturjournalistin und Autorin Edith Moroder, Vizepräsidentin des ehrenamtlichen Vereins Alzheimer Südtirol Alto Adige ASAA, der seit nunmehr 25 Jahren Betrof-

fenen wie Angehörigen beratend zur Seite steht, hat selbst ihre kranke Mutter jahrelang zu Hause betreut. Ihr authentischer Bericht beleuchtet beide Seiten – die der Kranken und die der pflegenden Familie – und spart keine Erfahrung aus.

„Wie im Treibsand fühlen sich die Kranken selbst, denen ihr Gedächtnis, ihre Erinnerungen und Fähigkeiten immer mehr abhandenkommen. Und wie im Treibsand fühlen sich oft genug auch die betreuenden Angehörigen“.

EINLADUNG ZUM KIRCHTAG IN TSCHÖFAS

Endlich ist es soweit, auf geht's zum „Tscheferer Kirchtig“!

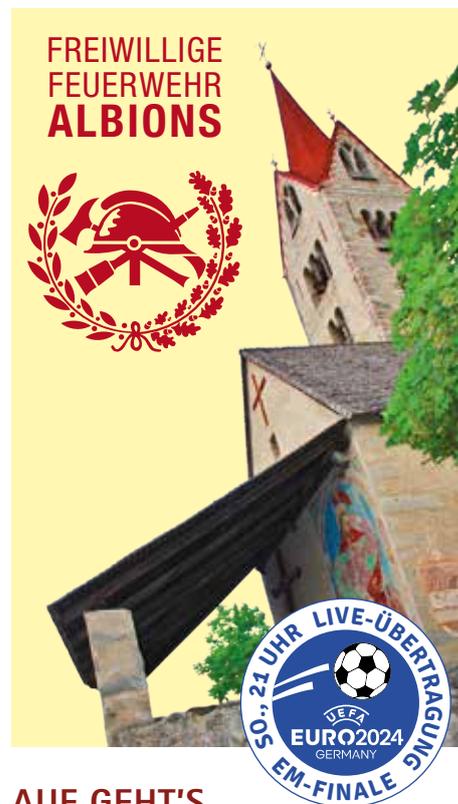
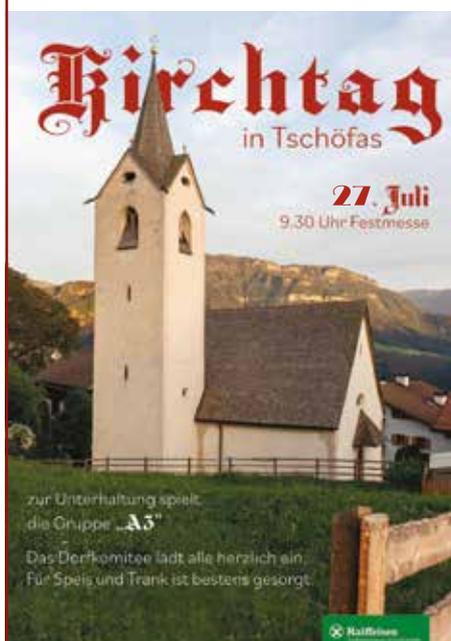
Am Samstag, 27. Juli 2024, beginnt das Fest um 09.30 Uhr mit der Festmesse.

Zur musikalischen Unterhaltung spielt anschließend die Gruppe „A 3“.

Für die Kleinen gibt es Spielmöglichkeiten und für jene, die ihr gutes Händchen testen möchten, findet ein Preiskegeln statt.

Für Speis und Trank ist bestens gesorgt.

Das Dorfkomitee von Tschöfas freut sich auf euer Kommen!



AUF GEHT'S ZUM KIRCHTAG IN ALBIONS!

Am zweiten Wochenende im Juli ist es wieder soweit für den traditionellen Kirchtig der Freiwilligen Feuerwehr Albions.

Am Samstag, 13. Juli, beginnt das Fest um 19 Uhr, **ab 20 Uhr** sorgt DJ Michl mit Disco-Klassikern für gute Stimmung bei Alt und Jung – **ab 23 Uhr** dann große Party mit aktuellen Hits.

Der Sonntag, 14. Juli 2024, beginnt um 10 Uhr mit einer feierlichen Andacht. Offizieller Festbeginn ist um 10.30 Uhr mit einem Frühschoppen, **ab 13 Uhr** unterhält euch die **Musikkapelle Kollmann** mit traditioneller und zeitgenössischer Blasmusik, und **ab 16 Uhr** gibt es schwingvolle Tanzunterhaltung mit „Carreras“. Die Kinder können sich auf der **Hüpfburg** austoben und zusammen jede Menge Spaß haben. Auch dieses Jahr wird nicht nur am Sonntag, sondern auch am Samstag ein geselliges **Preiskegeln** mit schönen Sachpreisen organisiert.

Wie immer ist für Speis und Trank auf dem überdachten Festplatz bestens gesorgt.

Die Freiwillige Feuerwehr von Albions freut sich auf euer Dabeisein!



Anmeldung bis 28.07.24 bei
Eva: 3332256406
Michaela: 3450156891

Preise:
1. Platz: 600€
2. Platz: 400€
3. Platz: 200€
...für jede weitere Gruppe ein Sachpreis

16. BOCCIATURNIER IN LAJEN

SAMSTAG 03.08.24
AB 10:00 UHR AUF DEM REITPLATZ

1 Mannschaft=	Training ab 19:30 Uhr
4 Personen	25.07.24
	26.07.24
	29.07.24
	30.07.24
Der Pferdeverein freut sich auf eure Teilnahme	01.08.24
	02.08.24

Der Pferdeverein Lajen organisiert wieder das Bocciaturnier auf dem Reitplatz. Das Turnier findet am 03. August 2024 ab 10.00 Uhr statt. Eine Mannschaft besteht aus 4 Personen.

Für Speis, Trank und Unterhaltung ist gesorgt.

Anmeldung bis 28.07.2024 bei

Eva: 333 225 64 06

Michaela: 345 015 68 91

Wir freuen uns auf viele Teilnehmer und Zuschauer!

HILF UNS, ALS ZIVI ZU HELFEN



Hunderte junge Menschen haben sich in der Vergangenheit für den freiwilligen Zivildienst beim Weißen Kreuz entschieden. Im Fokus standen stets die positiven Erfahrungen im Krankentransport und Rettungsdienst, die umfangreiche Ausbildung und die Zeit, sich über die Zukunft Gedanken zu machen. Das Weiße Kreuz sucht wiederum interessierte und junge Menschen, die sich für seine Tätigkeit interessieren und hautnah erleben möchten, wie Krankentransporte und Rettungseinsätze ablaufen. Alle Interessierten sollten sich schnellstmöglich melden. Beim Weißen Kreuz erhalten sie die Möglichkeit, sich ein Jahr lang einer spannenden, sinnvollen und vor allem lehrreichen Aufgabe zu widmen. Gleichzeitig können sich die jungen Menschen persönlich weiterentwickeln, neue Leute kennenlernen und eine anerkannte Ausbildung absolvieren. „Ich würde wieder Zivildienst beim Weißen Kreuz leisten, mein Zivi-Jahr war toll“, sind sich die Ex-Zivis einig.

Alle Infos unter www.weisseskreuz.bz.it oder über Telefon und WhatsApp unter der Nr. 0471 444 382.



ALMWANDERUNG

Die Seniorenvereinigung veranstaltet am Donnerstag, 18.07.2024, eine Almwanderung auf das Würzjoch. Mit dem Bus fahren wir ins Pustertal und bei St. Lorenzen in Richtung Gadertal, wo wir für eine Kaffeepause anhalten werden. Zu Mittag essen wir am Würzjoch und die Rückfahrt führt uns übers Grödner-Joch zurück nach Lajen. Die Heimfahrt treten wir um 17.30 Uhr an. Abfahrt in St. Peter um 8.15 Uhr, in Lajen Dorf (Trojer-Anger) um 8.30 Uhr, in Ried (Kreuzung Glenig) um 8.40 Uhr und um 8.45 Uhr (Riedler Bahnhof).

Anmeldung:
Oswald Rabanser
Tel. 333 3070015 oder
Annemarie Federa
Tel. 349 8897402
Anmeldeschluss:
Montag, 15.07.2024,
Alle Senioren von
Lajen und St. Peter
laden wir herzlich ein!
Der Seniorenausschuss





SPORT

seit 1969
Olm weiter!



Informationen:

Internet: www.asclajen.com

Folgt uns auf:

E-Mail: info@asclajen.com

Tel.: 339 45 26 796



NEUER AUSSCHUSS DER SEKTION TENNIS



v.l. Adriano Somnavilla, Livia Zambori, Fabian Gasser, Cornelia Ploner, Alex Überbacher, Anja Wieser, Karin Schenk und Margareth Steiner

LIEBE TENNISFREUNDE

Auch in diesem Jahr war das Gedenkturnier an unseren lieben Freund Thomas Allneider ein voller Erfolg. Wenn auch das Wetter nicht immer mitgespielt hat und wir dadurch die Finalsspiele der Damen und Herren verschieben mussten. Trotzdem wart ihr alle mit Ehrgeiz, Spaß und Motivation dabei und einige von euch trotzten sogar den widrigsten Bedingungen. Abgerundet wurde das Turnier mit der Verlosung toller Preise und einem gemütlichen Beisammensein mit guter Pizza in der Sportbar.

Wir bedanken uns für eure Teilnahme und hoffen auf ein nächstes Mal!

Die Sektion Tennis



Finalspiel Damen:
Marigt Demetz und Marion Kostner
1. Platz Margit Demetz



Finalspiel Herren:
Alex Überbacher und Thomas Stuffer
1. Platz Alex Überbacher

DIENSTHABENDE APOTHEKEN UND ÄRZTE

DIENSTHABENDE APOTHEKEN – FARMACIE DI TURNO

An den Wochenenden und Feiertagen im Juli 2024 geöffnet:
Nei giorni festivi e prefestivi nel mese di luglio 2024 aperte:

06. + 07.07.2024 Apotheke/Farmacia Am Rosslauf, Brixen/Bressanone, Tel. 0472 201 71
13. + 14.07.2024 Hofapotheke/Farmacia Vescovile, Brixen/Bressanone, Tel. 0472 835 642
20. + 21.07.2024 Rosenapotheke/Farmacia delle Rose, Brixen/Bressanone, Tel. 0472 201 255
27. + 28.07.2024 Apotheke/Farmacia Franziskus Brixen/Bressanone, Tel. 0472 833 038

ÄRZTLICHER BEREITSCHAFTSDIENST – SERVIZIO DI REPERIBILITÀ DEI MEDICI

Im Sprengel Klausen-Umgebung ist der Dienst habende Arzt an Feier- und Vorfeiertagen ausschließlich unter der Telefonnummer 331 99 28 128 erreichbar.

Nel distretto sanitario Chiusa-Circondario il medico di turno durante la guardia medica festiva e prefestiva è rintracciabile al numero telefonico 331 99 28 128.

VERSCHIEDENES

Glückwünsche zur Geburt

Am **13.05.2024** hat **Emily Senoner** aus Pontives das Licht der Welt erblickt.

Wir gratulieren den Eltern und wünschen der Kleinen alles Gute auf ihrem Lebensweg!



Wir gratulieren zum Geburtstag

Wir gratulieren allen Lajener Senioren/innen ab dem 80. Lebensjahr recht herzlich, welche vom 01.07.2024 bis zum 31.07.2024 ihren Geburtstag feiern.

Es feiert:

- am 03.07. ihren **81. Geburtstag** Frau Gisella Rabanser, St. Peter
am 05.07. seinen **80. Geburtstag** Herr Giuseppe Dalla Riva, Unterried
am 06.07. ihren **81. Geburtstag** Frau Paula Fledersbacher, Ried
am 06.07. seinen **86. Geburtstag** Herr Giuseppe Weiss, Ried
am 07.07. seinen **84. Geburtstag** Herr Martin Ramoser, Ried
am 12.07. ihren **80. Geburtstag** Frau Johanna Kompatscher, Albions
am 15.07. ihren **81. Geburtstag** Frau Nebi Mati, Unterried
am 17.07. ihren **93. Geburtstag** Frau Filomena Gruber, Albions
am 17.07. seinen **85. Geburtstag** Herr Peter Brugger, Tanirz
am 20.07. ihren **82. Geburtstag** Frau Cristina Ramoser, Ried
am 24.07. seinen **85. Geburtstag** Herr Felix Mair, Lajen Dorf
am 28.07. seinen **83. Geburtstag** Herr Alberto Runggaldier, Ried
am 31.07. ihren **83. Geburtstag** Frau Rosa Maria Burger, Seniorenwohnheim



Foto: Marion Pfattner

Spruch des Monats

Der richtige Weg
ist nicht immer der einfachste,
aber der ehrlichste.

Disney Botschaft

KLEINANZEIGER

Foto: pixelflo.de



STELLENANGEBOTE

- Fa. FARKO - Wir expandieren und suchen Verstärkung in den Bereichen:
 - Elektrotechniker/in – Techniker/in
 - Elektrotechnikerlehrling
 - Mitarbeiter/in in Verwaltung-Buchhaltung
 Bewerbungen unter:
 armin@farko.com oder
 Tel. 0471 797 990
- Garni Tschutscherhof sucht
 - ein Zimmermädchen (w/m) in Teil- oder Vollzeit oder auch nur für 4 Stunden am Tag. Flexible Arbeitszeiten, lockers Arbeitsklima, nette Mitarbeiter und nette Stammgäste. Sehr gute Entlohnung, wir freuen uns auf dich! Tel. 338 491 87 52
 - Student/in oder Schüler/in für die Sommermonate fürs Zimmermachen und als Frühstücksbedienung für 4-5 Stunden am Tag, sehr gute Entlohnung. Tel. 338 491 87 52

ZU VERMIETEN

- Energetisch sanierte Wohnung in Lajen Dorf (Trojer Anger) ab Juli an Einheimische zu vermieten. Die Wohnung ist geeignet für 1 oder 2 Personen. Tel. 333 61 51 969

SUCHE

- Cercasi appartamento a Laion o dintorni per diversi mesi o tutto l'anno per via di lavoro. Mauro, tel. 347 792 22 95
Suche Wohnung in Lajen oder Umgebung für mehrere Monate oder das ganze Jahr. Mauro, Tel. 347 792 22 95
- Cercasi appartamento con 2 camere da letto a Laion. Tel. 328 824 67 91
Suche Wohnung mit 2 Schlafzimmern in Lajen. Tel. 328 824 67 91
- Cercasi appartamento bilocale o trilocale. Siamo una coppia (fisioterapista e avvocata) impiegati a Ortisei e Bressanone. Nico Porcelli, tel. 329 197 32 90
Suche Zwei- oder Dreizimmerwohnung. Wir sind ein Paar (Physiotherapeut und Anwältin) beruflich tätig in St. Ulrich und Brixen. Nico Porcelli, Tel. 329 197 32 90
- Ruhiges pensioniertes Paar sucht kleine Wohnung in Lajen oder Umgebung zum fix mieten. Tel. +49 176 729 414 96

MITTEILUNGEN

- Die Unterpulghütte bleibt von Dienstag, 02.07.2024 bis Mittwoch, 10.07.2024, wegen Ferien geschlossen. Ab Donnerstag, 11.07.2024 sind wir wieder für euch da.

Wir Schülerlotsen danken auf diesem Wege den Eltern der Grundschul Kinder für die netten Überraschungsgeschenke am Ende des Schuljahres. Wir freuen uns darüber und werten es als Anerkennung für unsere Tätigkeit.

danke



Es wurden Schlüssel und andere Gegenstände gefunden. Sie können im Meldeamtamt der Gemeinde abgeholt werden.

LA PAGINA ITALIANA

ESTRATTO DELLE NOTIZIE DI MAGGIOR INTERESSE PER LA COMUNITÀ DI LINGUA ITALIANA

CONSIGLIO COMUNALE

Tra gli argomenti discussi ed approvati nella seduta del 10 giugno 2024:

- approvazione, senza modifiche, del verbale della seduta del 6 maggio 2024;
- approvazione delle misure di salvaguardia degli equilibri di bilancio ai sensi dell'art. 193 del D.Lgs. 267/2000;
- approvazione della variazione al bilancio di previsione n. 15/2024 e adeguamento contestuale del documento unico di programmazione (DUPs). Nel bilancio 2024 saranno inserite maggiori entrate e spese per 220.263,69 euro e saranno effettuati alcuni storni nei capitoli corrente e investimenti;
- approvazione del piano di attuazione per la zona per insediamenti produttivi D1 "Prugger" nella località di Pontives;
- approvazione della variazione della pianta organica del Comune di Laion;
- approvazione del Regolamento per l'assegnazione di posti letto a livello comunale;
- approvazione del regolamento della consulta per le persone anziane;
- assunzione del servizio di polizia municipale ai sensi dell'art. 49, co. 3, lett. g) del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige. Il servizio di polizia deve essere organizzato in forma di cooperazione intercomunale mediante la stipula di un accordo con il comune di Castelrotto. Il provvedimento in questione viene approvato dal Consiglio comunale;
- approvazione della convenzione con il Comune di Castelrotto per la gestione congiunta del servizio di polizia municipale ai sensi dell'art. 7 della L.P. n. 18/2017;
- approvazione della convenzione per la gestione del parcheggio presso la stazione ferroviaria di Laion/Ponte Gardena con STA – Strutture Trasporto Alto Adige SpA. L'amministrazione comunale intende migliorare la gestione del parcheggio pubblico della stazione

ferroviaria dotando una parte dell'area di sosta di un sistema di barriere, con l'uso gratuito per i pendolari del treno e il pagamento di una tariffa per gli altri utenti.;

- approvazione delle misure di gestione del Front - Office per le pratiche edilizie e paesaggistiche nell'ambito territoriale dei comuni di Laion, Funes e Ponte Gardena ai sensi dell'art. 7 della L.P. n. 18/2017 - Modifica e integrazione della convenzione con il Comune di Ponte Gardena del 30.06.2020;
- nomina del dott. arch. Stephan Dellago quale membro della commissione comunale per il territorio e il paesaggio per la residua durata in carica del Consiglio comunale 2020-2025, LP 10.07.2018, n. 9;
- approvazione della revoca della delibera del Consiglio comunale n. 41 del 06.07.2015 - delibera di massima relativa alla regolamentazione di terreno con il signor Konrad Unterthiner;
- presa di posizione sulla richiesta di procedura di mediazione Viedier Bernhard/Baumgartner Manfred. L'oggetto del contendere è il problema dei vicini in merito alla strada di accesso agli edifici residenziali e alle relative servitù ad Albions, adiacente alla caserma dei Vigili del fuoco. Il sindaco, il vicesindaco e il segretario comunale illustrano la bozza di delibera. Quanto proposto nella citata procedura di mediazione non è condiviso in quanto non è in linea con gli interessi e le esigenze dei Vigili del fuoco;

GIUNTA COMUNALE

Nelle sedute di Giunta sono stati discussi ed approvati numerosi argomenti di ordinaria amministrazione.

Ricordiamo che le delibere di Giunta comunale sono consultabili sul sito online del comune.

RICHIESTE PER L'ORGANIZZAZIONE DI MANIFESTAZIONI PUBBLICHE

L'amministrazione comunale informa che è necessario richiedere l'autorizzazione per lo svolgimento di una manifestazione pubblica almeno 14 giorni prima dell'inizio dell'evento presso l'ufficio comunale competente.

I moduli di richiesta di autorizzazione per le manifestazioni pubbliche sono disponibili sul sito web del Comune (www.lajen.eu) alla voce Servizio al cittadino - Moduli.

Se, per organizzare un evento è necessario chiudere una strada provinciale, la relativa domanda deve essere presentata all'ufficio comunale almeno 30 giorni prima.

Se per lo svolgimento di eventi sono necessari locali come la casa della cultura, la cucina/magazzino Minnehus, la sala delle associazioni, è consigliabile presentare la domanda contemporaneamente.

I relativi moduli di richiesta sono disponibili anche sulla homepage (www.lajen.eu) alla voce Amministrazione - Strutture - Casa della cultura Laion/capoluogo.

Le domande possono essere inviate anche per e-mail all'indirizzo info@lajen.eu.

ASSEGNAZIONE POSTI LETTI TURISTICI - APPROVAZIONE DELL'ORDINANZA

Con delibera del consiglio comunale n. 19 del 10.06.2024 è stata approvata l'ordinanza sull'assegnazione dei posti letto nel territorio comunale. L'ordinanza è consultabile sul sito web del comune (alla voce atti legali).

Il modulo per l'assegnazione dei posti letto è disponibile anche sul sito web del Comune (alla voce Modulistica) e può essere presentato tramite posta elettronica certificata (PEC), munito di marca da bollo da 16,00 euro, dal 1° luglio 2024 al 31 agosto 2024 all'indirizzo lajen.laion@legalmail.com.

Per ulteriori informazioni, contattare l'Ufficio Licenze, Viktoria Stampfl. Tel. 0471 656 429 (lun-gio) e-mail: viktoria.stampfl@lajen.eu.

LAVAGGIO DEI CONTENITORI PER RIFIUTI SOLIDI URBANI E RIFIUTI BIODEGRADABILI

Si ricorda che il lavaggio dei contenitori dei rifiuti organici biodegradabili è previsto per il giorno martedì 2 luglio 2024. Poiché il mezzo di lavaggio è inevitabilmente più lento rispetto a quella che provvede alla raccolta consigliamo di lasciare depositati i contenitori fino a lavaggio effettuato.

Le ulteriori date nelle quali si effettueranno i lavaggi, nel corso dell'anno 2024, sono le seguenti:

lavaggio dei contenitori dei rifiuti organici biodegradabili:

martedì 30 luglio 2024;
martedì 3 settembre 2024;
martedì 8 ottobre 2024;
martedì 12 novembre 2024.

lavaggio contenitori dei rifiuti solidi urbani:

mercoledì 30 ottobre 2024.

RACCOLTA RIFIUTI NOCIVI 2024

Attenzione: la raccolta dei rifiuti nocivi, nel corso dell'anno 2024, avverrà come sempre il martedì.

La prossima raccolta è prevista **martedì 9 luglio 2024** presso i seguenti luoghi e con i seguenti orari:

- San Pietro / Valle: Bräuhaus
08:30 – 09:30
- San Pietro / Paese: Piazza della Chiesa
10:00 – 11:00
- Laion / Paese: Centro riciclaggio
11:15 – 12:15
- Albions: Piazza della Chiesa
13:30 – 14:30
- Novale: Scuola elementare
14:45 – 15:45

Saranno ritirati: batterie esauste (comuni e di auto), medicinali scaduti, oli di motore esausti, colori, lacche, solventi chimici, pesticidi, termometri, pulitori per casa, colle, materiale fotochimico, lampade a basso consumo, cartucce e toner per stampanti ecc...

Importante: consegnate direttamente i rifiuti al personale della ditta Santini.

Non saranno ritirati i tubi neon che possono essere smaltiti direttamente presso i centri di riciclaggio.

Date successive per l'anno 2024:
martedì 1 ottobre 2024.

ISCRIZIONE ALLA MENSA DELLA SCUOLA ELEMEN- TARE 2024/2025

Nel corso dell'anno scolastico 2024/2025 le scuole elementare del Comune di Laion offriranno nuovamente il servizio mensa, di cui potranno usufruire tutti gli alunni iscritti alla scuola elementare. Le iscrizioni si effettuano a partire dal 1 luglio 2024 compilando in modo semplice e veloce il modulo online disponibile sul sito del comune. Termine ultimo per l'iscrizione: **16 agosto 2024**

AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE
PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN – SÜDTIROL

Südtiroler Sanitätsbetrieb Azienda Sanitaria dell'Alto Adige
Azienda Sanitaria de Sudtirool

NUOVO UFFICIALE VETERINARIO

Si comunica che la dott.ssa **Birgit Parteli** è il nuovo ufficiale veterinario responsabile per i comuni di Chiusa, Laion, Ponte Gardena, Barbiano, Villandro e Funes.



BIBLIOTHEK
BIBLIOTECA
LIBRARY

ESTATE IN GIOCO 2024

Nei mesi di luglio e agosto, invitiamo soprattutto i bambini a partire dai 5 anni a provare vari giochi da tavolo e di società con i nostri ragazzi.

Quando e dove?

• **Biblioteca pubblica di Laion nel Minnehus:** dalle 9.00 alle 11.00.

Giovedì, 04, 11, 18 + 25.07.2024;
01, 08, 22 + 29.08.2024

È possibile prendere in prestito e restituire il materiale anche durante le mattinate di gioco.

• **Casa della cultura di San Pietro:**
9.00 – 11.00

Martedì, 02, 09, 16, 23 + 30.07.2024;
06, 13, 20 + 27.08.2024

Nella biblioteca di San Pietro il prestito e la restituzione del materiale è possibile dalle 11.00 alle 12.00.

SAGRA DI CEVES

Finalmente ritorna la tradizionale sagra "Tscheferer Kirchtig".

Sabato 27 luglio 2024 la festa avrà inizio alle 9:30 con la messa. Giochi per i piccoli ed un torneo di birilli.

Vi aspettiamo numerosi.

TORNEO DI BOCCE

L'associazione ippica di Laion organizza, il 3 agosto 2024 dalle ore 10:00, presso il maneggio, l'abituale torneo di bocce. Squadre composte da 4 partecipanti.

Iscrizioni: fino al 28 luglio 2024 chiamare Michaela 345 015 68 91 o Eva 333 22 56 406.

AIUTATECI AD AIUTARE COME CIVILI

In passato centinaia di giovani hanno deciso di prestare il servizio civile volontario con la Croce Bianca. L'attenzione è sempre stata rivolta alle esperienze nel trasporto dei pazienti e nei servizi di soccorso, alla formazione completa e al tempo per pensare al futuro. La Croce Bianca è di nuovo alla ricerca di giovani interessati alle proprie attività e che vogliono sperimentare in prima persona come avvengono le operazioni di trasporto e soccorso dei pazienti. Chiunque sia interessato può mettersi in contatto il prima possibile. La Croce Bianca offre agli interessati l'opportunità di dedicare un anno a un compito emozionante, significativo e soprattutto istruttivo. Allo stesso tempo, i giovani possono crescere personalmente, conoscere nuove persone e completare un percorso formativo riconosciuto. "Rifarei il servizio civile con la Croce Bianca, il mio anno civile è stato fantastico", concordano gli ex-civili.

Tutte le informazioni sono disponibili sul sito www.weisseskreuz.bz.it o per telefono e WhatsApp al numero 0471 444 382.

SAGRA DI ALBIONS

Vigili del fuoco volontari Albions

PROGRAMMA

Sabato, 13.7.2024

- ore 19:00: inizio della festa
- ore 20:00: DJ Michl – musica da ballo
- ore 23:00: Party con DJ Michl

Domenica, 14.7.2024

- ore 10:00: raccoglimento
- ore 10:30: brunch con birra & salsicce bavaresi
- ore 13:00: Banda musicale di Colma – concerto
- ore 16:00: Carreras – musica da ballo
- ore 21:00: trasmissione della finale campionati europei di calcio 2024

Inoltre: castello gonfiabile per i bambini

Novità: pista da bowling non solo la domenica ma anche il sabato

Piazzale coperto: l'evento avrà luogo con ogni condizione meteo.

SAGRA DI ALBIONS 13-14.07.2024



VIGILI DEL FUOCO
VOLONTARI ALBIONS



AWISO

La malga "Unterpulghütte" sarà chiusa per ferie da martedì 02.07.2024 a mercoledì 10.07.2024. Riapriremo giovedì 11.07.2024.



Raiffeisen

Mehr Nähe. Mehr Bank.

Nähe macht
Tal zu digital.

www.raiffeisen.it